



Eitt ljós á gøtu míni

Í morgin er fyrsti sunnudagur í advent - kirjunnar nýggjárssdagur. Eitt nýtt náðið byrjar við gleðiboðunum um hann, ið kemur við náði og fyrigeving, sum sagt verður í Lukasar evangelium kap. 16, 18.-19. vers: »Andi Harrans er yvir mær, av tí at hann hevur salvað meg, til at bera fátækum gleðið. Sent hevur hann meg út til at boða fangum frælsi og blindum sjón, til at sleppa neyðstøddum leysum, til at kunngerá eitt Harrans náðið«. Men tá ið hann kemur til okkara sum hin tenandi kongurinn, vil hann eisini, at vit tæna hvør øðrum. Og eins og hann vil fyrigeva okkum misbrót okkara, eiga vit eisini at fyrigeva hvør øðrum. Albert Schweitzer, ein læknatrúðari, sum livdi frá 1875 til 1965, sigur hesi orðini: »Eg havi skyldu til at fyrigeva, tí at um eg ikki fyrigav, bar eg meg at sum um at eg hevði onga skyld á sama hátt, sum onnur eru skuldabundin ímóti mær. Eg má fyrigeva lygnirnar ímóti mær, tí at mitt eigna lív so mangan hevur verið dálkað við lygnum. Eg má fyrigeva tí kærleiksløysi, hatrí, baktalu, sviki og hugmóð, sum eg mæti, síðani eg sjálvur so mangan havi víst ov lítlan kærleika, havi hatað, baktalað, svikað og verið hugmóðigur. Eg má fyrigeva úttan hóvasták«. Latum okkum hugsa um hetta, nú vit standa á gáttini til eitt nýtt kirkjuár, at eins og Jesus vil geva okkum loyvi til at byrja av nýggjum, soleiðis eiga vit eisini at loyva hvør øðrum tað sama.

Emil Olsen, sóknarprestur

Brúðleyp

Í dag kl. 17.00 giftast í Havnar kirkju Hansa María Klein og Martin Olsen, bæði úr Havni.
Veitslan verður í Róðrarneystinum á Argjum kl. 19.30.

Leygardagin 4. des. kl. 14.00 giftast í Siloa í Fuglafirði, Maria Hansen, Glyvvar og Jógván S. Øregaard, Fuglafjørður.

Veitslan verður í bygðarhúsinum í Leirvík kl. 19.00.

Leygardagin 4. des. kl. 17.00 giftast í Havnar kirkju Beinta Joensen, Skopun og Magni Isaksen, Kvívík.
Veitslan verður í Róðrarneystinum á Argjum kl. 19.30.

Leygardagin 11. des. giftast Tórhallur Niclasen, Seldarfjørður og Bertlys Ganas Salazar, Ciudad Bolívar.
Adressan er: Mirabosque, Recidencia, Aceite Plate baja A, Ciudad Bolívar, Venezuela.

Leygardagin 11. des. kl. 14.00 giftast í Eiðis kirkju Anja Hansen, Miðvágur og Jógván Eidesgaard, Eiði.
Døgurði er fyrri innbodnum.

Eftir kl. 21.00 er vælkomst í EB-húsinum.

Leygardagin 18. des. kl. 14 giftast í Mizpa á Eiði, Helfrid Poulsen, Eiði og Helgi Stefan Ingibjörnsson, Reykjavík. Veitslan verður í Leguðhusinum í Nesvík kl. 19.00.

Tey, ið vilja gleða brúðarparið við at koma, vinaliga sigi frá á tlf. 423044 innan 1. des.

Leygardagin 18. des. kl. 16.00 giftast í Hvalbiar kirkju Diana Midjord, Hvalba og Lars Müller, Vágur. Tey, ið vilja gleða okkum við at koma í brúðleyp okkara, verða vinaliga biðin um at siga frá innan 5. des. á tlf. 321764, 375161 ella 373134.

Veitslan verður í Roynhøllini kl. 19.30.

Týsdagin 28. desember kl. 15.30 giftast í Hebron á Argjum, Jóhanna M. Hansen, Argir og Mortan Rasmussen, Kollafjørður. Tey, ið vilja gleða okkum við at koma í brúðleyp, verða vinaliga biðin um at boða frá á tlf. 314658 ella 421123 áðrenn leygardagin 11. desember.

Veitslan verður í Pálsstovu, Mykinesargøta 7, kl. 19.00.

Prógv

Búgvi Róin, Fuglafjørður hevur 30.9.99, lokið útbúgving, sum anleggsgartnari í Svendborg/Beder.

Sigrun J. Petersen, Klaksvík og Jona Dahl Vági hava á Bispebjerg Sygeplejerskeskole lokið prógv sum sjúkrasýstrar.

Læknavaktir

Tórshavn:
Læknavaktin tlf. 310033.

Eysturoy:
Leygardagin 27. nov.: Georg Egholm, tlf. 447010
Sunnudagin 28. nov.: Georg Egholm, tlf. 447010

Norðoyggjar:
Leygardagin 27. nov. og sunnudagin 28. nov.:
Magnus Magnussen, tlf. 455451

Vágar: tlf. 332413

Suðuroy (norður):
Tlf. 371560

Suðuroy (suður):
Tlf. 373030

Tannlæknavakt, Tórshavn
Bróðfeingishjálpið fæst leygardag, sunnudag og halgi-dagar kl. 13-14. Tlf. 314544.

Silvurbrúðleyp

Týsdagin 30. november hava hjúnini Kari og Leivur Nygaard á Torvhegg í Tvøroyri, silvurbrúðleyp

Dagurin verður hildin saman við teimum nærmastu.

Týsdagin 14. des. hava Súsanna og Sigfríður Olsen, Sandavágur, silvurbrúðleyp. Dagurin verður hildin tann 18. des. kl. 19.00 í S.F.F.-húsinum í Sandavági.

Tí, ið vilja gleða okkum við at koma, biðjast vinaliga sigi frá, áðrenn mikudagin 8. desember á tlf. 332806 ella 314807.

Týsdagin 14. des. hava Annika og Albin Thomassen, Miðvágur, silvurbrúðleyp. Dagurin verður hildin í Bygðarhúsinum í Miðvági tann 18. des. kl. 19.

Tey, ið vilja gleða okkum við at koma, verða vinaliga biðin um at siga frá á tlf. 332339 & 332584 áðrenn 10. desember.

VALUTAKURSIR

		26.11.99	Ultimo oktober
USA	Dollarar	733,5100	708,8800
Bretland	Pund	1184,2900	1161,2000
Tyskland	Markur	380,3200	380,0900
Svøríki	Króna	86,7700	85,6900
Noreg	Króna	91,5200	89,8500
Frakland	Frankur	113,4000	113,3300
Belgia	Frankur	18,4400	18,4260
Sveits	Frankur	464,5000	463,3800
Holland	Gyllin	337,5400	337,3400
Italia	Liri	0,3842	0,3838
Finnland	Markur	125,1100	125,0300
Ísland	Króna	10,1100	9,9700
Eysturriki	Skillingur	54,0580	54,0250
Spania	Pesetas	4,4710	4,4680
Portugal	Escudos	3,7100	3,7080
Kanada	Dollari	500,2400	481,6300
Grikkaland	Drakmur	2,2620	2,2530
Japan	Yen	7,0440	6,7551
Írland	Pund	944,4900	943,9200
	Evra	743,8500	743,4000

FORØYA-SPARAKASSI



Leygardagur 27. november
0.00 World News - Weather
0.30 HARDtalk
1.00 News - Weather
1.30 Earth Report: «Every Drop counts»
2.00 News - Weather
2.30 Correspondent
3.00 News - Weather
3.30 Asia Today
3.45 World Business Report
4.00 News - Weather
4.30 HARDtalk
5.00 News - Weather
5.30 Talking Movies
6.00 World News - Weather
6.30 Europe Direct
7.00 World News - Weather
7.30 Earth Report: «Every Drop counts»
8.00 World News - Weather
8.30 USA Direct
9.00 World News - Weather
9.10 20:20 Profiles of the Century: «Ronald Reagan - The Reagans»
10.00 World News - Weather
10.30 Holiday
11.00 World News - Weather
11.30 This Week
12.00 World News - Weather
12.10 Stephen Hawking's Universe: «Black Holes and beyond»
13.00 World News - Weather
13.10 Czech-Mate: «Inside the Revolution»
14.00 World News - Weather
14.30 Madhur Jaffrey's Flavours of India: «Punjab»
15.00 World News - Weather
15.10 20:20 Profiles of the Century: «Ronald Reagan - The Reagans»
16.00 World News - Weather
16.30 HARDtalk
17.00 World News - Weather
17.30 Talking Movies
18.00 World News - Weather
18.30 This Week
19.00 World News - Weather
19.30 USA Direct
20.00 World News - Weather
20.10 Stephen Hawking's Universe: «Black Holes and beyond»
21.00 World News - Weather
21.30 Top Gear
22.00 World News - Weather
22.10 Czech-Mate: «Inside the Revolution»
23.00 World News - Weather
23.30 USA Direct

Sunnudagur 28. november
0.00 World News - Weather
0.30 This Week
1.00 News - Weather
1.30 Holiday
2.00 News - Weather
2.30 Simpson's World
3.00 News - Weather
3.30 USA Direct
4.00 News - Weather
4.30 This Week
5.00 News - Weather
5.30 Top Gear
6.00 World News - Weather
6.30 Reporters
7.00 World News - Weather
7.30 Madhur Jaffrey's Flavours of India: «Punjab»
8.00 World News - Weather
8.30 This Week
9.00 World News - Weather
9.10 Czech-Mate: «Inside the Revolution»
10.00 World News - Weather
10.30 Earth Report: «Every Drop counts»
11.00 World News - Weather
11.30 USA Direct
12.00 World News - Weather
12.10 20:20 Profiles of the Century: «Ronald Reagan - The Reagans»
13.00 World News - Weather
13.10 Dateline London
14.00 World News - Weather
14.30 Top Gear
15.00 World News - Weather
15.10 Stephen Hawking's Universe: «Black Holes and beyond»
16.00 World News - Weather
16.30 HARDtalk
17.00 World News - Weather
17.30 Holiday
18.00 World News - Weather
18.10 Czech-Mate: «Inside the Revolution»
19.00 World News - Weather
19.30 Simpson's World
20.00 World News
20.10 20:20 Profiles of the Century: «Ronald Reagan - The Reagans»
21.00 World News - Weather
21.30 Earth Report: «Every Drop counts»

22.00 World News - Weather
22.10 Dateline London
23.00 World News - Weather
23.30 Reporters
23.45 Asia Today

Mánadagur 29. november
0.00 World News - Weather
0.30 Reporters
1.00 News - Weather
1.30 Top Gear
2.00 News - Weather
2.30 Dateline London
3.00 News - Weather
3.30 Asia Today
3.45 Reporters
4.00 News - Weather
4.30 Correspondent
5.00 News - Weather
5.30 Madhur Jaffrey's Flavours of India: «Punjab»
6.00 World News - Weather
6.30 Simpson's World
7.00 World News - Weather
7.30 HARDtalk
8.00 World News - Weather
8.30 Correspondent
9.00 World News - Weather
9.30 HARDtalk
10.00 World News - Weather
10.30 Top Gear
11.00 The World Today
12.30 Correspondent
13.00 World News
13.15 World Business Report - Weather
13.30 The World Today
13.40 Madhur Jaffrey's Flavours of India: «Punjab»
15.00 World News - Weather
15.30 HARDtalk
16.00 World News - Weather
16.30 Correspondent
17.00 World News
17.15 World Business Report - Weather
17.30 Earth Report: «Every Drop counts»
18.00 The World Today
19.30 HARDtalk
20.00 World News - Weather
20.30 Art Express
21.00 World News
21.10 World Business Report - Weather
21.30 Holiday
22.00 World News
22.30 Europe Direct
23.00 World News - Weather
23.30 World Business Report
23.45 Asia Today

Týsdagur 30. november
0.00 World News - Weather
0.30 HARDtalk
1.00 News - Weather
1.30 Earth Report: «Every Drop counts»
2.00 News - Weather
2.30 Art Express
3.00 News - Weather
3.30 Asia Today
3.45 World Business Report
4.00 News - Weather
4.30 HARDtalk
5.00 News - Weather
5.30 Holiday
6.00 World News - Weather
6.30 Europe Direct
7.00 World News - Weather
7.30 HARDtalk
8.00 World News - Weather
8.30 Art Express
9.00 World News - Weather
9.30 HARDtalk
10.00 World News - Weather
10.30 Earth Report: «Every Drop counts»
11.00 The World Today



Leygardagur 27. november
1.00 TLZ: «Money grows on Trees»
3.30 TLZ: «Pacific Studies - Patrolling the American Lake»
2.00 TLZ: «Global Tourism»
2.30 TLZ: «Housing - Business as Usual»
3.00 TLZ: «World of the Dragon»
3.30 TLZ: «The Arch never sleeps»
4.00 TLZ: «Classical and Romantic Music - Putting on the Style»
4.30 TLZ: «The Celebrated Cyfartha Band»
5.00 TLZ: «Cutting Edge of Progress»
5.30 TLZ: «Desertification - a Threat to Peace?»
6.00 Jackanory: «Cats and Dogs and... Chickens?»
6.15 Noddy: «Noddy to the Rescue»
6.25 Playdays
6.45 Blue Peter
7.10 Grange Hill
7.35 Jackanory: «Improvise»
7.50 Playdays: «The Patch Stop»